

SCHEDA INFORMATIVA VACCINO VARICELLA
FISA INFORMATIVA VACCIN VARICELA

Romeno/Romana

La **varicella** è una malattia infettiva acuta, molto contagiosa, causata da un virus, che si manifesta con la comparsa di macchioline sulla pelle e sulle mucose che si trasformano rapidamente in vescicole e croste. La malattia è in genere lieve, ma in alcuni casi si possono verificare complicanze come piastrinopenia (riduzione delle piastrine nel sangue), polmonite, encefalite (infezione del cervello). Le persone con grave riduzione delle difese immunitarie hanno un maggior rischio di complicanze anche in forma grave. Se contratta in gravidanza la varicella può essere pericolosa per il nascituro.

Talvolta il virus può rimanere nascosto nell'individuo che ha avuto la varicella e può riattivarsi successivamente a distanza di anni provocando l'herpes zoster (fuoco di Sant'Antonio).

La trasmissione della malattia avviene tramite le goccioline di saliva e per contatto diretto con le vescicole.

Esistono dei farmaci che, se somministrati precocemente, possono combattere l'infezione; sono indicati soprattutto nei soggetti ad alto rischio di sviluppare la malattia in forma grave.

Varicela este o boala infectioasa acuta , foarte contagioasa , cauzata de un virus , care se manifesta cu aparitia de mici pete pe piele si pe mucoase care apoi se transforma rapid in vezicule si cruste . Boala este de obicei usoara , dar in unele cazuri , pot exista complicatii cum ar fi trombocitopenie (reducerea plastrinelor din sange) , pneumonie , encefalita (infectie a creierului) . La persoanele cu o rezistenta redusa a sistemului imunitar riscul de a face complicatii este mult mai mare chiar in forme grave. Daca se contracteaza varicela in timpul sarcinii poate fi foarte periculoasa pentru fat.

Uneori , virusul poate sa ramana ascuns in corpul persoanei care a avut varicela si se poate activa dupa cativa ani cauzand herpes zoster (zona zoster) .

Transmiterea bolii se face prin picaturi de saliva si prin contactul direct cu veziculele.

Exista medicamente care , daca sunt administrate la timp , pot lupta impotriva infectiei , sunt indicate mai ales persoanelor cu risc crescut de aparitie a bolii intr-o forma severa.

VACCINO:

Il vaccino è costituito da virus vivo attenuato e viene somministrato per via sottocutanea nella parte alta del braccio. Il vaccino conferisce ai bambini e agli adulti sani una buona protezione.

Il vaccino non è obbligatorio ma raccomandato in presenza di specifiche condizioni di rischio: leucemie in fase di remissione, infezione da Hiv in stadio non avanzato, malattie croniche dei reni, candidati a trapianto, conviventi di soggetti con grave deficit del sistema immunitario. E' inoltre consigliato alle donne in età fertile che non hanno fatto la malattia.

VACCIN:

Vaccinul este un virus viu , atenuat care se administreaza subcutanat in partea superioara a bratului . Vaccinul ofera o buna protectie atat copiilor cat si adultilor sanatosi.

Vaccinul nu este obligatoriu , doar recomandat in prezenta conditiilor specifice de risc : leucemie in faza de remisie , infectie cu HIV in stare nu foarte avansata , boli cronice de rinichi , candidatii la transplant , cei care convietuiesc cu persoane care au o deficiente severa a sistemului imunitar. Mai este recomandat femeilor de varsta fertila care nu au facut boala.

CONTROINDICAZIONI:

- *reazione allergica grave (anafilassi) ad una precedente dose di vaccino o ad un suo componente*
- *grave compromissione del sistema immunitario, come immunodepressione da farmaci, immunodeficienza congenita o acquisita, recente trapianto*
- *somministrazione recente di prodotti derivati dal sangue*

E' opportuno rimandare la vaccinazione in presenza di malattie acute febbrili o disturbi generali giudicati importanti dal medico ed evitare l'uso di aspirina (salicilati) nelle sei settimane successive alla vaccinazione.

La vaccinazione non deve essere somministrata in gravidanza e la stessa deve essere evitata nei 3 mesi successivi.

CONTRAINDICATII:

- *reactie alergica grava (anafilaxie) la o precedenta doza de vaccin sau a unui component al vaccinului*
- *compromiterea grava a sistemului imunitar , cum ar imunosupresie cu medicamente , imunodeficienta congenitala sau dobandita , transplant recent*
- *administrarea recenta de produse derivate din sange*

Este oportuna de asemenea amanarea vaccinarilor in prezenta unor boli acute febrile sau tulburari considerate importante de catre medic si evitarea utilizarii aspirinei (salicilati) in urmatoarele sase saptamani dupa vaccinare.

Vaccinarea nu trebuie efectuata in timpul sarcinii iar sarcina trebuie evitata in urmatoarele 3 luni de la vaccinare .

EFFETTI COLLATERALI:

Possono verificarsi effetti collaterali nella sede di iniezione: arrossamento, gonfiore e dolore e/o di tipo generale: febbre, irritabilità, sonnolenza. Molto raramente possono verificarsi reazioni di maggiore entità quali febbre elevata (superiore a 39,5° C) o rash cutaneo simile alla varicella, diffuso a tutto il corpo. In rari casi possono verificarsi anche disturbi del sistema vascolare e del sistema nervoso.

Come per tutti i vaccini, non è possibile escludere l'eventualità di reazioni allergiche anche gravi come lo shock anafilattico.

EFECTE SECUNDARE:

Pot aparea reactii adverse in locul injectarii : eritem , edem si durere si/sau reactii de tip general : febra , iritabilitate , somnolenza . Foarte rar se pot verifica reactii de entitati majore cum ar fi febra ridicata (mai mare de 39,5° C) sau eruptii cutanate similare cu varicela , raspandite pe tot corpul . In cazuri rare se pot verifica tulburari ale sistemului vascular si ale sistemului nervos .

Ca si pentru toate vaccinurile , nu putem exclude eventualele reactii alergice chiar grave cum ar fi soc anafilactic.